■ سال بیست و هفتم ■ شماره ۷۸۱۲ ■ پنجشنبه ■ ۹ دی ۱۴۰۰

ایران

صاحب امتیاز:
خبرگزاری جمهوری اسلامی

تلفن: ۸۸۷۶۱۷۲۰ نمابر: ۸۸۷۶۱۲۵۴ ارتباط مردمی: ۸۸۷۶۹۰۷۵
پیامک: ۳۰۰۰۴۵۱۲۱۳ روابط عمومی / نشانی: تهران خیابان خرمشهر، شماره ۲۰۸
صندوق پستی: ۵۳۸۸-۱۵۸۷۵ / امور مشترکین: ۸۸۷۴۸۸۰۰
چاپ: شرکت چاپ جام‌جم / سازمان چاپ و انتشارات دانشگاه آزاد اسلامی
سازمان آگهی‌های روزنامه ایران: دارنده گواهینامه ایزو ۹۰۰۱ از شرکت NISCERT
تهران خیابان خرمشهر شماره ۱۶ / پذیرش سازمان آگهی‌ها: ۱۸۷۷ (۰۲۱)
انتشارات مؤسسه فرهنگی مطبوعاتی ایران: ۵-۸۸۵۴۸۸۹۲
http://irannewspaper.ir

اذان ظهر ۱۲/۰۷ | اذان مغرب ۱۷/۲۰ | نیمه شب شرعی ۲۳/۲۲ | اذان صبح فردا ۵/۴۴ | طلوع آفتاب فردا ۷/۱۴

سخن روز

امام علی‌نقی‌هادی(ع):
هرکس مطیع و پیرو خدا باشد از قهر و کارشکنی دیگران باکی نخواهد داشت.
بحارالانوار: ج ۵۰، ص ۱۷۷، ح ۵۶

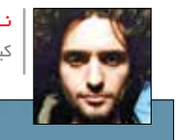
دیگر دوران طلایی دوبله تکرار نمی‌شود

خسرو خسروشاهی: دیگر دوران طلایی دوبله تکرار نمی‌شود. دوبله مهره‌های ارزنده‌ای را از دست داد که جایگزینی نداشتند و در این امر کوتاهی شده است. جایگزینی برای کسانی که از دست دادیم پیدا نکردیم، بنابراین دیگر تکرار نمی‌شوند. کسانی هم که هستند. البته همه نه. زیاد دقت و توجهی نمی‌کنند و فقط دنبال این هستند که کار زودتر تمام شود، به خانه بروند و پولشان را دریافت کنند. کنتراتی گوینده را استخدام می‌کنند. گوینده‌ای هم که می‌داند سرماه حقوق اش را دریافت می‌کند فکر می‌کنم خیلی توجهی به کار ندارد.

گفت‌وگوی دوبلور پیشکسوت در سالروز تولد ۸۰ سالگی‌اش، با ایسنا. او از فعالیت این روزهایش گفت.

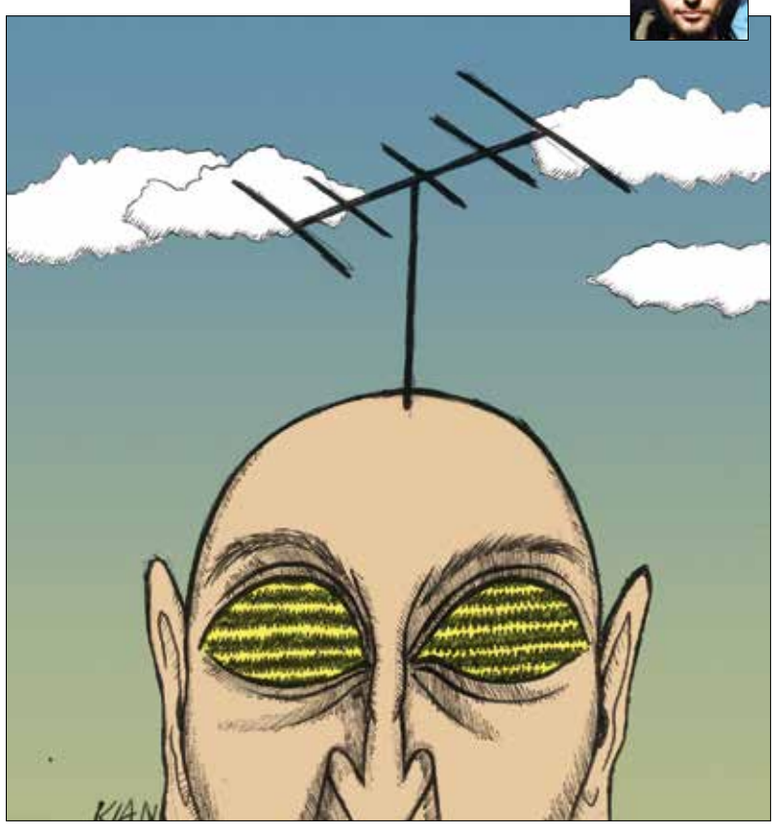
یک دقیقه تمام شادکامی!
آیا این نعمت برای سراسر زندگی یک انسان کافی نیست؟
آدم رو برای شکست نساخته‌اند. آدم ممکنه از بین بره، ولی شکست نمی‌خوره.

پیرمرد و دریا
ارنست همینگوی



نـــگاره
کیان رادپویان

انسان در تسخیر رسانه



هنرمندان در فضای مجازی

فضای مجازی هنرمندان به ارائه آثار هنرمندان سینما و تئاتر اختصاص داشت. هنرمندانی که این روزها از به نمایش درآمدن آثارشان سخن می‌گویند. تئاتری که روی صحنه رفته یا فیلمی که قرار است در چهلمین جشنواره فیلم فجر به نمایش گذاشته شود.

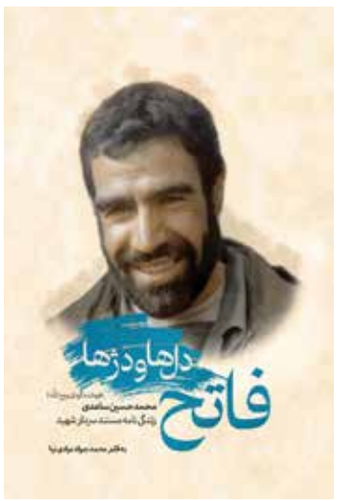
■ چهره‌ها

اسماعیل امینی در صفحه خود خبر از انتشار جدید کتاب خود داده و نوشته: «طرح جلد کتاب جدیدم که بزودی منتشر خواهد شد. کتابی به زبان ساده برای آموختن قافیه در شعر. ناشر کتاب انتشارات ایهام است.»

محمد کارت کارگردان سینما در صفحه مجازی خود نوشته که به دیدن نمایش «یک تو بلک» به کارگردانی سجاد افشاریان در سالن شهرزاد رفته و این تئاتر را نه از سر رفاقت بلکه به‌خاطر خوب بودنش به مردم معرفی می‌کند تا یک اثر ارزشمند را ببینند. او نوشت:«درامی شاعرانه با روایتی جذاب و گیرا که اگر دل به دلش بدهی فرصت سیر کردن در حال و احوال فکری کاراکترش رو کاملاً جور میکنه.این نمایش به شکلی نگارش و طراحی شده که هر کدام از تماشاگرانش ناگزیرند تصویر ذهنی خودشان را از لحظات روایت متصور شوند. خلوت و مینیمال اما سرشار از تصویر و صدا و احساس. کلیت روایت پیش‌درآمدی است برای ساختن ۱۰ دقیقه رادیکال، عجیب و استثنایی که منِ مخاطب شکل غریبی از تنهایی میان جمع را با تمام وجودم احساس می‌کنم. این لحظه پرفورمنسی کم نظیر بین تماشاگر، درام و بازیگر جاری می‌شود که باید رفت و درکش کرد.»

الناز شاکردوست یادداشتی درباره جشن و اهمیت نقد نوشته است. در بخشی از یادداشت این هنرمند آمده است:«هنرمند از لحظه‌ای که به خلق اثر می‌اندیشد، چه بخواهد و چه نخواهد مخاطبی در ذهن دارد. او معنا و مقصودی دارد و اثر با آن محتوا و صورتی که مخاطب و مقصود و معنا ایجاب می‌کنند، پدید می‌آید. آنچه در این کنش صورت می‌پذیرد به محض پیدایش و به خاطر تداوم، پاییدن و ماندگاری، نیازمند عرضه است.»

■ چه خبر



علی‌الله سلیمی نویسنده و منتقد ادبی در صفحه خود با انتشار عکسی از کتاب «فاتح دل‌ها و دژها» نوشته محمدجواد مرادی‌نیا خبر انتشار این کتاب را داده است. این کتاب توسط انتشارات شهید کاظمی منتشر شده است. سلیمی درباره این کتاب نوشته است:«زندگی، رشادت‌ها و جهادگری سرداران شهید دوران دفاع مقدس، درس‌های بسیاری برای نسل‌های متعدد در جهت تعمیم و توسعه فرهنگ مقاومت و ایثارگری در جامعه دارد و مکتوب کردن این تجربه‌های زیستی ایثارگرانه می‌تواند در ماندگاری آیین و مرام اسوه‌های مقاومت و ایثار مؤثر واقع شود. کتاب «فاتح دل‌ها و دژها»، زندگینامه مستند سردار شهید محمدحسین ساعدی، فرمانده گردان روح‌الله به قلم محمد جواد مرادی‌نیا، یکی از این آثار مکتوب است که در آن فرازهای سرنوشت‌ساز و افتخارآمیز زندگی، رشادت‌ها و ایثارگری فرمانده شهید گردان روح‌الله شهرستان خمین در دوران دفاع مقدس روایت می‌شود. نویسنده این کتاب، محمدجواد مرادی‌نیا که خود از همرزمان شهید ساعدی بوده، با اشراف بیشتری توانسته به خلوت‌های عارفانه آن فرمانده شهید ورود کند و تلاش‌های بی‌وقفه و تدابیر کارساز آن فرمانده رشید اسلام در مواجهه با موانع و مشکلات سر راه رزمندگان گردان روح‌الله در سال‌های خون حماسه را روایت کند.»

فیلم «نگهبان شب» که از جدیدترین تصاویرش رونمایی شده است موضع خبری عوامل سازنده این فیلم در فضای مجازی است. این فیلم که ساخته رضا میرکریمی است مراحل فنی‌اش همچنان ادامه دارد تا در چهلمین جشنواره فیلم فجر شرکت کند. به گزارش مشاور رسانه‌ای پروژه، تدوین فیلم سینمایی «نگهبان شب» به نویسندگی مشترک رضا میرکریمی و محمد داوودی و کارگردانی و تهیه‌کنندگی رضا میرکریمی که در زمستان سال گذشته آغاز شده بود، به پایان رسیده و مراحل فنی برای آماده‌سازی فیلم ادامه دارد.

وداع با منوچهر آریان‌پور، فرهنگنامه نویس و بنیانگذار مدرسه عالی ترجمه در ۹۲ سالگی

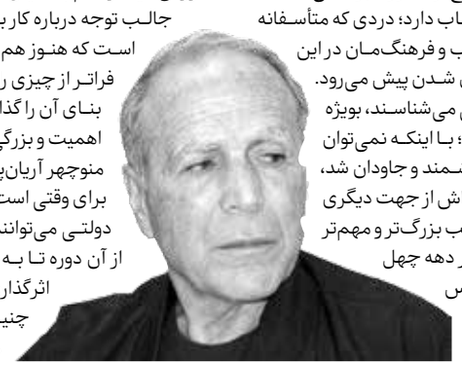
هدایتگر علاقه‌مندان ترجمه در کشورمان

یادداشت

محمدرضا اربابی
رئیس هیأت مدیره انجمن صنفی مترجمان

منوچهر آریان‌پور فرهنگ نویس و بنیانگذار مدرسه عالی ترجمه، مردی که از او به‌عنوان تنها بازمانده نسل اول فرهنگنامه نویسان کشورمان یاد می‌شد ششم دی ماه جاری در ۹۲ سالگی با زندگی وداع گفت. وی فرزند «عباس آریان‌پور کاشانی»، بنیانگذار فرهنگ‌های دوزبانه فارسی-انگلیسی آریان‌پور بود. منوچهر آریان‌پور در زمان حیات خود نقشی بسزا در تربیت علاقه مندان ترجمه، آن هم به شیوه‌ای استاندارد و مبتنی بر شاخص‌های جهانی ایفا کرد. مجموعه کتاب‌های فرهنگ پیشرو آریان‌پور مشتمل بر فرهنگ‌های هفت جلدی انگلیسی به فارسی، چهار جلدی فارسی به انگلیسی، دو جلدی گسترده و یک جلدی فراگیر برخی از آثار منتشر شده از آریان‌پور است. منوچهر آریان‌پور اواخر دهه هفتاد، همه اموال موروثی خاندان آریان‌پور کاشانی را به دانشگاه کاشان هدیه کرد.

درگذشت منوچهر آریان‌پور در خارج از کشور خبر تلخی است که جای تأسف بسیاری برای اهالی کتاب دارد؛ دردی که متأسفانه به سبب رفتن پی در پی بزرگان ادب و فرهنگ‌مان در این چند سال انگار کم‌کم در مسیر عادی شدن پیش می‌رود. آریان‌پور را اغلب به فرهنگ‌نویسی می‌شناسند، بویژه جوان ترها و فعالان عرصه ترجمه؛ با اینکه نمی‌توان منکر نقش وی در انتشار این آثار ارزشمند و جاودان شد، اما مسأله اینجاست که او و خانواده‌اش از جهت دیگری نیز منشأ اثر بودند و تأثیری به مراتب بزرگ‌تر و مهم‌تر داشتند. زنده یاد منوچهر آریان‌پور در دهه چهل به کمک پدرش، زنده یاد «عباس آریان پور» موفق به تأسیس مدرسه عالی ترجمه شد، در جایی که امروز دانشگاه علامه طباطبایی دایر است. وی با دایر کردن این مدرسه، سبک نوینی از آموزش زبان خارجی را پایه نهاد، سبکی مبتنی بر شاخص‌های جهانی آموزش زبان و ادبیات خارجی. تا پیش از دایر شدن این مدرسه اگر نگاهی به فعالیت دیگر مترجمان داشته باشیم، در دهه‌های ۲۰ تا ۴۰ با شکل‌گیری نهضت ترجمه و رونق آن به لطف بزرگانی همچون «محمدعلی فروغی»، بویژه در حوزه ادبیات روبه‌رو می‌شویم. تقریباً در همان مقاطع تاریخی شاهد شکل‌گیری محفل‌هایی اطراف مترجمان شاخص همچون زنده یاد «نجف دریابندری» و زنده یاد «ابوالحسن نجفی» هستیم؛ افرادی که شانس بهره‌مندی از حضور اینها را داشته‌اند بعدها خود به مترجمانی شاخص و نامی مطرح می‌شوند؛ اما نباید فراموش کرد که مگر این بزرگان هر کدام قادر به تربیت و آموزش چند مترجم بوده اند؟ در چنین اوضاعی است که آریان‌پور پسر با همراهی پدرش دست به تأسیس مدرسه عالی ترجمه می‌زند. از آن زمان به مرور آموزش زبان و ادبیات انگلیسی سر و شکلی حرفه‌ای و آکادمیک پیدا می‌کند. «محبوبه نجف خانی» از جمله مترجمانی است که در آن مدرسه آموزش دیده و قدم به دنیای ادبیات کودک و نوجوان گذاشت. نکته جالب توجه درباره کار بزرگی که این خانواده انجام دادند این است که هنوز هم نظام دانشگاهی نتوانسته آموزشی فراتر از چیزی را ارائه بدهد که این فرهنگنامه نویس بنای آن را گذاشت. همین مسأله به تنهایی گویای اهمیت و بزرگی کاری است که او انجام داد. کارهای منوچهر آریان‌پور و خانواده‌اش از بهترین مصداق‌ها برای وقتی است که بخش خصوصی، فارغ از اقدامات دولتی می‌توانند اثرگذار باشند؛ هرچند که متأسفانه از آن دوره تا به امروز به ندرت با مشابه اینچنین اثرگذاری‌هایی روبه‌رو شده‌ایم. ای کاش چنین بزرگانی تا زمانی که در قید حیات هستند قدر دانسته شوند.



هنر مرز ندارد

هنر و روان

شهره طاعتی
مددکار اجتماعی

افراد جامعه را جمعیت زنان تشکیل داده و می‌دهد. زنان نقش‌های بسیار زیادی در خانواده و جامعه ایفا می‌کنند که از ابتدای خلقت آفرینش با آنها بوده است. زایش و تداوم نسل یکی از مهم‌ترین نقش‌های زنان است که بدون وجود آنها ابقا و زنده نگه داشتن نسل‌ها و طایفه‌ها امکان پذیر نیست. زنان بواسطه این امر مهم وظیفه بزرگی را نیز به عهده دارند و آن تربیت فرزندان است. آنها یار و یاور مردان در زندگی مشترک هستند، در عرصه‌های مختلف زندگی، شغلی جامعه مشغول به خدمت‌رسانی‌اند. می‌توان گفت که زنان از پایه‌های اصلی و رکن اساسی زندگی در جوامع بشری محسوب می‌شوند و در پدیده‌های اجتماعی و اقتصادی اثرگذاری بسیاری دارند ولی همیشه و در طول تاریخ به‌خاطر محصور نگه داشتن آنها در منازل و جنس دوم خواندن آنها سعی شده که جنبه‌های مؤثر و مولد نقش اجتماعی آنها نادیده گرفته شود. در بخش هنر و هنرمندان نیز زنان از این ماجرا جا نمانده‌اند، با نگاهی در طول تاریخ جهان و ایران می‌بینیم که برای زنان، گرویدن

به شاخه‌های هنری امری محال و رفتاری قبیح بوده است و اگر در این بین دختر و زنی ابراز علاقه به هنری داشته و می خواسته استعداد ذاتی خود را بروز دهد مورد نکوهش و سرزنش مردم و جامعه قرار می‌گرفته است، اما ذات هنر و تبلور آثار هنری که در روح و روان فرد بسان موج خروشان در تلاطم است باعث می‌شده که در همان دوران نیز زنانی را داشته باشیم که محدودیت‌های دوران‌شان برای آنها جهت به عرصه رساندن ذات هنر ایشان نبوده و با استفاده از امکانات موجود، خود را به جامعه‌شان شناساندند. جسارت، ابراز وجود، مقاومت در برابر جهل مردم و حساس‌زایی مردم نسبت به برابری و عدالت بین زن و مرد در خصوص گرایش‌های هنری از مهارت‌های مهمی است که این زنان را در زمان خود یک سر و گردن از بقیه زنان بالاتر می‌نمایاند.

هنر جاری در روح و روان انسان باعث می‌شود که او فارغ از زمان و مکان آنچه در پس ذهن خود می‌گذرد در قالب یک اثر هنری در معرض نمایش بیرونی بگذارد؛ این اتفاق برای هر دو جنس زن و مرد رخ می‌دهد زیرا هنری را که خداوند در روان و افکار انسان‌ها نهاده، تفکیک جنسیتی نکرده و در هر دو جنس زن و مرد به یک اندازه و مساوات به ودیعه نهاده است اما این ما انسان‌ها هستیم که به مقتضای منافع خود هنر را طبقه‌بندی و مرزبندی و محدود می‌کنیم.

این زنان را می‌توان به‌عنوان پیشروان زن هنرمند در طول تاریخ نام نهاد.

زندگی روزمره دیکتاتورها

پیشنهاد

زینب کاظم خواه
مترجم

نگاه کردن به زندگی دیکتاتورها از زاویه زندگی روزمره، ما را با واقعیت زندگی آنها آشنا می‌کند. نگاه از دریچه آشپزخانه یکی از نادر زاویه دیدهایی است که درباره مستبدان تاریخ داشته‌ایم که نویسنده کتاب «مصایب آشپزی برای دیکتاتورها» نوشته «ویتولد شابوفسکی»از این زاویه کم تربه آن پرداخته و زندگی چند دیکتاتور را بررسی می‌کند. در این کتاب ما با عادات شخصی دیکتاتورها آشنا می‌شویم و از این زاویه می‌بینیم که زیستن در نظام دیکتاتوری چگونه است. واقعیت این است که آشپز یک دیکتاتور با مناسبات سیاسی کاری ندارد. او تنها کاری را که به او سپرده شده انجام می‌دهد و به ازایش پول می‌گیرد، اما همو که اصلاً فردی سیاسی نیست ممکن است با یک خطای کوچک جانش را از دست بدهد.

در این اثر، نویسنده به چهار قاره سفر کرده ؛به اوگاندا رفته با آشپز عیدی امین صحبت کرده، به کوبا سفر کرده و با دو آشپز فیدل کاسترو حرف زده، در عراق با آشپز صدام حسین و در رومانی با آشپز انور خوجه صحبت کرده است و در نهایت به کامبوج رفته و با آشپز پل پوت حرف زده است. او با آنها آشپزی کرده و هنگام پختن ماهی و درست کردن سالاد درباره آشپزی زیر تیغ دیکتاتور صحبت کرده است.

کتاب مصایب آشپزی برای دیکتاتورها تاریخ را از دریچه آشپزخانه بررسی می‌کند و نویسنده در حین پخت غذاها توسط آشپزها برای دیکتاتورها به بررسی تاریخی دوران آن دیکتاتورها می‌پردازد، درباره جنگ ایران و عراق و حمله امریکا به عراق می‌نویسد، درباره کشتاری که«خمرهای سرخ »در کامبوج تحت پل پوت راه انداختند می‌گوید، از دیکتاتوری تحت حکومت عیدی امین و شکنجه‌ها حرف می‌زند، از خوجه و حکومت کمونیستی و اعدام‌هایش می‌گوید و درباره کاسترو و انقلابی که منحرف شد صحبت می‌کند.

خواندن این کتاب جذاب است زیرا نویسنده خیلی جاها از زبان طنز برای روایت کتابش کمک می‌گیرد و این ویژگی به خوشخوان بودن اثر کمک می‌کند.

■ **مصایب آشپزی برای دیکتاتورها**
■ **نویسنده: ویتولد شابوفسکی**
■ **مترجم زینب کاظم‌خواه**
■ **کتاب پارسه**

اعتدال و انصاف دو ویژگی اهل ایمان

نکته

اسماعیل علوی
دبیر گروه پایداری

اعتدال یکی از دغدغه‌های جامعه انسانی است که میوه شیرینی همچون انصاف به بار می‌آورد. آموزه‌های دینی در تبیین جایگاه عدل و انصاف که قرین هم‌اند، سنگ تمام گذاشته و هر دو را ازجمله فضایل برتر بشری و نشانه شرافت و سرور اعمال برشمرده است.

اگرچه اعتدال درعمل انسان را به رعایت مساوات و برابری در رفتار با دیگران و پرداخت حقوق مردم بدون تبعیض وامی‌دارد. اما در عرصه فکر و نظر، همتراز با انصاف به قضاوت منصفانه نشانده و خود را جای طرف مقابل گذاشته آن گاه اعلام رأی و نظر می‌کند. انصاف از زیباترین خصلت‌های اخلاقی و از ویژگی‌های اهل ایمان برشمرده شده و به معنای اقرار به حقوق دیگران و ادای آن است.

هرچند به واژه انصاف در قرآن کریم تصریح نشده است، اما مفسران از چندین آیه رعایت انصاف در موضع قضاوت را از آنها استنباط کرده و در بیان معصومین(ع) انصاف ورزی به عنوان برترین ارزش، مورد تأکید و تجلیل قرار گرفته است تا آنجا که برای آن آثاری همچون آسایش و راحتی، جلب محبت و دوستی، افزایش روزی، تأخیر در اجل و کسب منزلت اجتماعی ذکر کرده‌اند. انصاف از جمله فضایل اخلاقی است که بر تأکیدات عدالت صحه گذاشته و به رعایت حقوق دیگران بدون تبعیض تکیه دارد. انصاف در ضدیت با عصبیت مذموم قرار داشته و انسان منصف، کسی است که در قضاوت‌هایش از تعصب بی‌جا نسبت به گروه و گرایش خود پرهیز می‌کند. بر این اساس مفهوم انصاف با اصل وجدانی«هر آنچه برای خود نمی‌پسندی برای دیگران نیز مپسند» در ادبیات عامه راه یافته و رواج دارد.

انصاف در مرحله نظری، مجموعه‌ای از رعایت‌های متکی بر اصول اخلاقی است که همسنگ قوانین حقوقی بوده و ظرفیت تقنینی و تخصیص قواعد حقوقی را داراست. به عنوان مثال اگر عدالت حکم کند که شخص بدهکاری، بدهی خود را پرداخت کند، انصاف در مورد وی در صورتی که در حال اعسار باشد، حکم به دادن مهلت یا تقسیط بدهی نماید. عدل و انصاف، بیشتر اوقات کنار هم ایستاده و به یک معنا به کار می‌روند. حال آنکه تفاوت‌هایی نیز با هم دارند. واژه‌شناسان معتقدند، انصاف بیشتر به تقسیم برابر در امور حسی کاربرد دارد اما عدالت به معنای دادن حق و استحقاق هر شخص در امور حسی و غیرحسی است. به عنوان نمونه درباره کسی که حد سرقت بر او جاری شده، می‌گویند در خصوص او عدالت جاری شده است نه انصاف. همچنین عدل را احقاق حق طبق مُرّ قانون و موازین قضایی دانسته‌اند، اگرچه در مواقعی سخت و انعطاف‌ناپذیر باشد، حال آنکه در انصاف، سختگیری و شدت کمتری وجود دارد و سخن از رحمت و شفقت است. بر این اساس از انصاف در روایات با اوصافی همچون برترین ارزش‌ها، از سپاهیان عقل، برترین ایمان، سرور اعمال، سخت‌ترین تکالیف و از نشانه‌های مؤمن یاد شده است. رعایت انصاف در حق خود، خداوند، دشمنان، همراهان و همسفران، ضعیفان، انصاف حاکمان در حق شهروندان، انصاف در حق مظلومان و انصاف در دعا، از مواردی است که در روایات بر آن توصیه و تأکید شده است.

انصاف درمقام سخن و نظر، پذیرش حرف حق طرف مقابل اگرچه بر خلاف میل و نظر شخص وی یا دوستان هم‌رأی همگروه و باشد. خداوند در آیه ۱۵۲ سوره انعام غیرمستقیم توصیه به رعایت انصاف در زمان سخن گفتن کرده است. مفسران مفاد این آیه را شامل ابواب شهادات، وصایا، فتاوا، اعترافات و امر به معروف و نهی از منکر دانسته‌اند.

انصاف در عمل نیز جلوه و بروز داشته و در رفتارهای متقابل مردم با یکدیگر از عوامل کاهش آسیب‌های اجتماعی و ایجاد محیط سالم برای زندگی معرفی می‌شود.

انصاف در قضاوت به معنای رعایت انصاف در امور دعوایی میان دو طرف، به عنوان یکی از مهم‌ترین دستورات دینی و اخلاقی مورد تأکید قرار داشته و قرآن کریم در آیات متعدد کسانی را که بین مردم به قضاوت می‌پردازند، توصیه به رعایت عدل، قسط و انصاف می‌نماید و از عواقب انحراف از مسیر حق و انصاف‌ورزی برحذر می‌دارد. پیامبر اکرم(ص) در سفارش به امیرالمؤمنین علی(ع) فرموده است: «سه چیز سرور اعمال هستند؛ انصاف، مواسات و ذکر خدا.» واقعیت این است که اگر کسی این سه صفت را ملکه خود سازد، ایمان در وی تجلی یافته وبه تبع آنها از سروری و احترام ویژه‌ای درجامعه برخوردار خواهد بود.

مردم از افرد باایمان انتظار دارند در روابط اجتماعی اهل انصاف و اعتدال بوده و با رعایت میانه‌روی و با درنظر آوردن شرایط طرف مقابل به قضاوت بپردازند و همواره خدا را در یاد داشته باشند تا در قضاوت راه افراط و تفریط نپیمایند. اگرچه به تعبیر امام صادق(ع) امر سختی باشد.

عکس نوشت

ایسنا گزارش تصویری از «محله جلفا» یکی از مناطق تجاری و قدیمی اصفهان منتشر کرده است. این محله توریستی به همزیستی مسالمت‌آمیز پیروان ادیان مختلف شهرت دارد و کلیساهای زیادی را در خود جای داده که یکی از معروف‌ترین آنها «کلیسای وانک» است. در شب‌های کریسمس و از میلاد مسیح(ع) تا سال نو میلادی، این محله پر از نور و تزئینات است و گردشگران زیادی از آن دیدن می‌کنند.